



MSL/RGM/ITALI/SAF/CML/Czsm.

APRUEBA CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS Y EJECUCIÓN DE PROYECTO, CELEBRADO CON FECHA 29 DE NOVIEMBRE DEL AÑO 2018, ENTRE EL MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO Y JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN, EN EL MARCO DE LA CONVOCATORIA 2018 PARA EL FINANCIAMIENTO DE INICIATIVAS CULTURALES COMUNITARIAS, DEL PROGRAMA RED CULTURA, DE LA UNIDAD DE CIUDADANÍA CULTURAL DE LA SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO, REGIÓN DE LA ARAUCANÍA.

RESOLUCIÓN EXENTA N° 391

TEMUCO, 29 NOV 2018

VISTOS:

Lo dispuesto en la Ley N° 21.045 que crea el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en especial lo dispuesto en el Título II, Párrafo 1° de la Subsecretaría de las Culturas y las Artes; en la Ley N° 19.880 de Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 1/19.653, de 2000, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 21.053, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2018; en la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República; en el Decreto con fuerza de Ley N° 35, de 2018, que fija plantas de personal del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y del Servicio Nacional Del Patrimonio Cultural; en la Resolución Exenta N° 24, de 2018, que Delega Facultades en Secretarios Regionales Ministeriales de las Culturas, las Artes y el Patrimonio; en el Decreto de Nombramiento N° 6, de 2018, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio; en la Resolución Exenta N° 554, de 2018, del Consejo que aprobó las bases de convocatoria para el Financiamiento de Iniciativas Culturales Comunitarias, convocatoria 2018, las que fueron modificadas por la Resolución Exenta N° 53, de 2018, de la Subsecretaría; en la Resolución Exenta N°1479 de 2018, que fija nómina de seleccionados y no seleccionados de la convocatoria para el Financiamiento de Iniciativas Culturales Comunitarias; y en el convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto, celebrado con fecha 29 de noviembre de 2018, entre la Secretaria Regional Ministerial de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y don **JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN**, en el marco de la convocatoria 2018 para el financiamiento de iniciativas culturales comunitarias, del programa Red Cultura dependiente de la unidad de ciudadanía cultural de la SEREMI de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Región de La Araucanía.

CONSIDERANDO:

Que conforme al numeral 13) del artículo 3º, en relación con los artículos 8º y 9º de la Ley N° 21.045, que crea el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, se contempla dentro de las funciones de dicho organismo público, a ejecutarse a través de la Subsecretaría de las Culturas y las Artes la de fomentar, colaborar y promover el fortalecimiento de las iniciativas, proyectos y expresiones comunitarias de las culturas y de las organizaciones sociales, territoriales y funcionales vinculadas a estas manifestaciones culturales.



Que según lo dispuesto en el artículo 39 de la referida ley, la Subsecretaría de las Culturas y las Artes en adelante "la Subsecretaría"-, en el ámbito sus funciones y atribuciones será considerada, para todos los efectos, sucesora y continuadora legal del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes en adelante "el Consejo"-, con todos sus derechos, obligaciones, funciones y atribuciones, con excepción de las materias de patrimonio, en que se entenderá sucesor del Consejo, la Subsecretaría del Patrimonio o el Servicio del Patrimonio Cultural, según corresponda.

Que conforme al artículo 13 del D.F.L. N°35, de 2018, del Ministerio de Educación, que fija plantas de personal del Ministerio y del Servicio Nacional de Patrimonio Cultural, dicho Ministerio y sus Subsecretarías dependientes, han entrado en funcionamiento el día 01 de marzo de 2018, siendo suprimido el Consejo a contar de la misma fecha.

Que el Ministerio a través del Departamento de Ciudadanía Cultural ejecuta el programa Red Cultura, el cual tiene como propósito disminuir las diferencias en la oferta comunal para el acceso y participación de la población en arte y cultura, mediante estrategias centradas en el fortalecimiento de la gestión cultural y la planificación cultural participativa.

Que en este contexto el Consejo hoy Subsecretaría de las Culturas y las Artes invitó a participar en la tercera versión de la convocatoria para el Financiamiento de Iniciativas Culturales Comunitarias en adelante " la Convocatoria" o "el Concurso"-, que tiene por principal objetivo contribuir al fortalecimiento de acciones y/o procesos de Organizaciones Culturales Comunitarias sin fines de lucro, con o sin personalidad jurídica insertas en una localidad o territorio, que aporten a la integración social y al fortalecimiento de la identidad y diversidad cultural de su territorio local, a través del arte y la cultura, siendo sus bases aprobadas por Resolución Exenta N° 554, de 2018, del Consejo y modificadas por la Resolución Exenta N° 53, de 2018, de la Subsecretaría.

Que mediante la dictación de la Resolución Exenta N°1479, de fecha 25 de octubre de 2018, de la Subsecretaría, se fijó la selección de postulaciones presentadas a la indicada convocatoria, encontrándose dentro de estas la efectuada por don **JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN Cédula de Identidad N°** quien actúa en representación de la organización denominada "**ALELAFQUEN KIMÛN**".

Que dicha Resolución en su Artículo Sexto, delegó en los Secretarios Regionales Ministeriales la facultad para suscribir y aprobar los convenios de ejecución que en este contexto se suscriban.

Que de conformidad con lo expuesto en los considerandos anteriores, con fecha 29 de noviembre de 2018, se celebró el Convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto entre esta Secretaría Regional Ministerial de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de La Araucanía, en adelante la SEREMI, y don **JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN Cédula de Identidad N°** quien actúa en representación de la organización denominada "**ALELAFQUEN KIMÛN**" la cual no posee personalidad Jurídica, para la ejecución del proyecto denominado "**WENUNTULEAIÑ TAIÑ MAPUCHE LAFKENCHE KIMÛN**" (Revitalizando nuestra sabiduría mapuche del territorio costero).

Que para la materialización de las actividades que contempla el señalado convenio de ejecución, el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través de su SEREMI, se obliga a transferir a don **JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN Cédula de Identidad N° 16.164.441-2** la suma de **\$ 4.000.000 (cuatro millones de pesos)**, impuestos incluidos. Dicho monto será enterado en una sola cuota, mediante entrega de cheque O transferencia electrónica. Suma que será documentada o transferida dentro de los cinco (5) días hábiles administrativos siguientes a la fecha, en que se encuentre completamente



tramitado el acto administrativo aprobatorio del presente Convenio de ejecución de proyecto. Además, el monto señalado será destinado exclusivamente para la realización del proyecto denominado **"WENUNTULEAIÑ TAIÑ MAPUCHE LAFKENCHE KIMÚN "(Revitalizando nuestra sabiduría mapuche del territorio costero)"**.

Que la Resolución Exenta N° 24, de 2018, que Delega Facultades en los Secretarios Regionales Ministeriales de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, señala que a estos les corresponderá suscribir, aprobar, modificar y poner término a convenios de colaboración y cooperación regional hasta una cuantía no superior a 2.500 UTM.

Que en virtud de lo anterior y de lo dispuesto en la Ley N° 19.880, sobre Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de Administración del Estado, resulta necesario dictar el correspondiente acto administrativo que apruebe el referido Convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto, Por Tanto;

#### **RESUELVO:**

**ARTÍCULO PRIMERO: APRUÉBASE** el Convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto, celebrado con fecha 29 de noviembre de 2018, entre el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Región de La Araucanía, y don **JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN Cédula de Identidad N°** quien actúa en representación de la organización denominada **"ALELAFQUEN KIMUN"** la cual no posee personalidad Jurídica, para la ejecución del proyecto denominado **"WENUNTULEAIÑ TAIÑ MAPUCHE LAFKENCHE KIMÚN "(Revitalizando nuestra sabiduría mapuche del territorio costero)"**, cuyo tenor es el siguiente:

#### **CONVENIO DE TRANSFERENCIA RECURSOS Y EJECUCIÓN DE PROYECTO**

##### **MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO Y JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN**

En Temuco de Chile, a 29 de Noviembre de 2018, entre el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en adelante "el Ministerio", representado para estos efectos por doña **Mariela Silva Leal**, Secretaria Regional Ministerial, en adelante "la SEREMI", Región de La Araucanía, ambos domiciliados en calle Phillippi N° 672-C, comuna de Temuco, ciudad de Temuco; y la agrupación **"ALELAFQUEN KIMUN"**, en adelante "la Organización", representada por don **Jorge Alejandro Colihuinca Cayun, C.I.** ambos domiciliados en, Romopulli S/N°, KM. 18, comuna de Saavedra. Se acuerda celebrar el siguiente convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto:

#### **CONSIDERANDO:**

1. Que conforme al numeral 13) del artículo 3º, en relación con los artículos 8º y 9º de la Ley N° 21.045, que crea el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, se contempla dentro de las funciones de dicho organismo público, a ejecutarse a través de la Subsecretaría de las Culturas y las Artes la de fomentar, colaborar y promover el fortalecimiento de las iniciativas, proyectos y expresiones comunitarias de las culturas y de las organizaciones sociales, territoriales y funcionales vinculadas a estas manifestaciones culturales.
2. Que según lo dispuesto en el artículo 39 de la referida ley, la Subsecretaría de las Culturas y las Artes en adelante "la Subsecretaría"-, en el ámbito sus funciones y atribuciones será considerada, para todos los efectos, sucesora y continuadora legal del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes -en adelante "el Consejo"-, con todos sus derechos, obligaciones, funciones y atribuciones, con excepción de las materias



de patrimonio, en que se entenderá sucesor del Consejo, la Subsecretaría del Patrimonio o el Servicio del Patrimonio Cultural, según corresponda.

3. Que conforme al artículo 13 del D.F.L. N°35, de 2018, del Ministerio de Educación, que fija plantas de personal del Ministerio y del Servicio Nacional de Patrimonio Cultural, dicho Ministerio y sus Subsecretarías dependientes, han entrado en funcionamiento el día 01 de marzo de 2018, siendo suprimido el Consejo a contar de la misma fecha.
4. El Ministerio a través del Departamento de Ciudadanía Cultural- ejecuta el programa Red Cultura, el cual tiene como propósito disminuir las diferencias en la oferta comunal para el acceso y participación de la población en arte y cultura, mediante estrategias centradas en el fortalecimiento de la gestión cultural y la planificación cultural participativa.
5. En este contexto el Consejo -hoy Subsecretaría de las Culturas y las Artes- invitó a participar en la tercera versión de la convocatoria para el Financiamiento de Iniciativas Culturales Comunitarias -en adelante " la Convocatoria" o "el Concurso"-, que tiene por principal objetivo contribuir al fortalecimiento de acciones y/o procesos de Organizaciones Culturales Comunitarias sin fines de lucro, con o sin personalidad jurídica insertas en una localidad o territorio, que aporten a la integración social y al fortalecimiento de la identidad y diversidad cultural de su territorio local, a través del arte y la cultura, siendo sus bases aprobadas por Resolución Exenta N° 554, de 2018, del Consejo y modificadas por la Resolución Exenta N° 53, de 2018, de la Subsecretaría.
6. Mediante la Resolución Exenta N° 1479, de 2018, de la Subsecretaría, se fijó la nómina de seleccionados entre los cuales se encuentra la organización **ALELAFQUEN KIMÛN (JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN)**.
7. De conformidad con lo dispuesto en el numeral 1 del Capítulo V de las Bases de la Convocatoria, una vez notificado su resultado, el seleccionado deberá concurrir en un plazo máximo de 10 días hábiles contados desde el requerimiento de la Subsecretaría, a la SEREMI que corresponda, a fin de suscribir un convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto.
8. Que atendido que la organización ALÉLAFKEN KIMÛN, no tiene personalidad jurídica, sus integrantes designaron a JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN, como su representante, para efectos de la suscripción del presente convenio, siendo por tanto quien recibirá los recursos para la ejecución de la iniciativa cultural comunitaria -en adelante "la Iniciativa" o "el Proyecto"- conforme a lo dispuesto en la letra e), N° 4.2, capítulo II de las bases de la Convocatoria.
9. A su vez de acuerdo a lo dispuesto en el numeral 2 del Capítulo V de las citadas bases, los Proyectos deberán ser ejecutados en un plazo máximo de 05 meses.
10. Que conforme a lo dispuesto en el artículo sexto de la Resolución Exenta N° 1479, de 2018, se delegó en las Secretarías Regionales Ministeriales la facultad para suscribir y aprobar el presente convenio.
11. Que en virtud de lo expuesto en los considerandos precedentes resulta necesario suscribir el convenio de transferencia de recursos y ejecución de proyecto.

#### **LAS PARTES ACUERDAN:**

##### **PRIMERO. Objeto**

El presente convenio tiene por objeto financiar la ejecución del proyecto denominado "WENUNTULEAIÑ TAIÑ MAPUCHE LAFKENCHE KIMÛN "(Revitalizando nuestra sabiduría mapuche del territorio costero) -en adelante "el Proyecto" o "la Iniciativa"- presentado por la Organización, a través de su Responsable, el cual tiene por objeto fortalecerla en sus acciones con y para la comunidad, de manera de contribuir, desde las actividades que desarrolla, a la integración social, identidad local y diversidad cultural.



El responsable deberá implementar y ejecutar las actividades de este convenio conforme lo señalado en su postulación y en las bases de la convocatoria, todos antecedentes que forman parte integrante de este instrumento.

#### **SEGUNDO. Transferencia**

La SEREMI, mediante el presente instrumento, se obliga a transferir a don **JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN, cédula de identidad N° 16.164.441-2** la suma de **\$ 4.000.000 (cuatro millones de pesos)**, impuestos incluidos con el fin de solventar todos los gastos destinados a la ejecución del proyecto descrito en la cláusula primera y a financiar, en particular, los siguientes ítems:

- Gastos en personal (honorarios): Todos aquellos desembolsos a cambio de una contraprestación de servicios de un tercero y necesarios para la realización de las actividades materia del convenio. Se incluyen honorarios a personas que formando parte del equipo de trabajo, formen parte de la agrupación postulante.

Asimismo este ítem contempla la contratación de los trabajadores de artes y espectáculos, en cumplimiento de las disposiciones contenidas en la Ley N° 19.889, y cuyo gasto se rendirá con el respectivo contrato de trabajo más las liquidaciones de sueldo, boletas de honorarios por el valor bruto de la remuneración percibida y gasto de las imposiciones legales, a través del formulario de pago correspondiente.

Los gastos de honorarios deberán justificarse con boletas de honorarios, sean electrónicas o debidamente timbradas por el Servicio de Impuestos Internos. Además debe acreditarse la recepción conforme de los servicios prestados por las personas contratadas a honorarios. En el evento de haberse realizado retenciones, se deberá adjuntar copia del Formulario N° 29 del SII en la que se acredite el pago de la retención, debidamente timbrada.

Para la rendición del gasto derivado del pago de honorarios por la prestación de servicios en el país de personas naturales extranjeras, se deberá adjuntar, junto con la respectiva boleta de honorarios, una copia legalizada de la visa de trabajo vigente o una copia legalizada del permiso de trabajo para turistas/artistas, según corresponda, y el Formulario N° 50 del SII, según corresponda.

El monto asignado al ítem honorario no podrá exceder el 50% del monto total solicitado.

En caso que se estime pertinente y se justifique, en este ítem se contempla igualmente el pago de asignación de recursos al responsable de la iniciativa y tiene como requisito que ésta ejecute una labor en el proyecto. Dicho pago se acreditará en la rendición de cuentas mediante la presentación del respectivo Formulario N° 29 del Servicio de Impuestos Internos y no podrá exceder del 5% del monto total a transferir por la SEREMI. En caso de exceder ese monto, la iniciativa quedará fuera de bases.

- Gastos de operación: Son aquellos destinados a la producción, realización e implementación de la iniciativa, que consisten generalmente en gastos por servicios o bienes que no subsisten después de la ejecución del convenio (bienes consumibles) tales como: adquisición de insumos; arriendo de equipamiento de sonido, iluminación, otros similares para montajes artísticos, pago de derechos de autor; montaje y desmontaje de escenarios y escenografías; materiales fungibles, servicios de producción general; alojamiento, traslados nacionales, alimentación, materiales de oficina o librería y demás gastos destinados a la adecuada implementación técnica de las actividades y/o acciones participativas. Este ítem comprende gastos para la difusión de la iniciativa presentada.

Los gastos de operación deben acreditarse con las respectivas boletas (cualquiera sea la naturaleza del gasto) y facturas, presentadas en original y a nombre del responsable del proyecto.

Quedarán expresamente **excluidos** los gastos de inversión, entendiendo por tales aquellos destinados a adquirir bienes que subsisten después de terminada la ejecución de la iniciativa, tales como computadores, proyectores, automóviles, instrumentos musicales, cámaras fotográficas, maquinaria doméstica o industrial; materiales de construcción asociado a construcción o mejora de infraestructura, etc.



Asimismo, no se financiarán gastos destinados a la compra de instrumentos financieros, pago de dividendos o deudas de cualquier tipo, gastos derivados al pago de la garantía de la iniciativa, entre otros.

El aporte del Ministerio será transferido a al Responsable, en una sola cuota dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha de total tramitación de la resolución administrativa aprobatoria de este convenio, debiendo suscribirse, por parte del Responsable, el correspondiente recibo al momento de su recepción.

Por este acto, el Responsable declara que la ejecución de la iniciativa no tiene fines de lucro, por cuanto todos los recursos que se transfieran se invertirán exclusivamente en los gastos necesarios para la realización de la misma, no generando un incremento directo en su patrimonio.

### **TERCERO. Obligaciones del Responsable.**

El Responsable se obliga a:

- a) Ejecutar la iniciativa de conformidad a lo dispuesto en las bases de la Convocatoria, al proyecto presentado y las condiciones del presente acuerdo.
- b) Ejecutar total e íntegramente la iniciativa, con un plazo máximo de ejecución de 05 meses.
- c) Destinar los recursos asignados exclusivamente a las actividades y objetivos previstos en su proyecto.
- d) Presentar, en la forma señalada en la cláusula cuarta de este convenio, el respectivo informe y rendición de cuenta documentada.
- e) En caso de existir recursos remanentes ejecutada totalmente la Iniciativa, deberá reintegrarlos al Ministerio una vez revisada la rendición financiera.
- f) Cumplir con todos los demás compromisos y acciones señaladas en su postulación y en las bases de la convocatoria.

### **CUARTO. Informe de actividades y rendición de cuentas**

Con el objeto de acreditar la realización de las actividades materia del presente convenio, así como el gasto de los recursos transferidos, al Responsable presentará a la SEREMI, en los términos y oportunidades que se indicarán, los siguientes informes y rendición de cuenta:

1. **a) Registro de Iniciativas Culturales:** Reporte resumido que permitirá dar a conocer a la opinión pública, las iniciativas financiadas por esta convocatoria. El responsable, deberá enviar tres (3) reportes que contengan información que dé cuenta de procesos y los resultados de las actividades de implementación de la iniciativa financiada, acompañando documentos y respaldos en imágenes digitales, de acuerdo a formatos y en las fechas que a continuación se indican: Reporte 1, deberá ser entregado con fecha 23 de enero de 2019, Reporte 2, deberá ser entregado con fecha 11 de marzo de 2019, y Reporte 3, deberá ser entregado con fecha 23 de abril de 2019. Dicha información se publicará en distintas plataformas asociadas o en convenio con el programa Red Cultura.
2. **Informe de actividades** Registro que da cuenta de la totalidad de actividades realizadas, conforme los lineamientos entregados por la SEREMI, una vez aprobado este convenio, incluida la sistematización de instrumentos de evaluación aplicados, según corresponda. Dicho informe deberá ser entregado dentro de 30 días corridos contados desde la fecha de término de las actividades y para el cierre total del convenio En caso que el vencimiento del plazo cayere en día inhábil entendiéndose por tales los días sábado, domingo y festivos- se extenderá el plazo hasta el día siguiente hábil.

Este informe debe considerar copias originales de documentos o insumos verificadores tales como materiales para la difusión y/o promoción (afiches, invitaciones, fotografías, volantes, archivos de audio o audiovisuales en caso que se haya acudido a radios o canales de televisión); registros de convocatorias; actas de reunión; listados de asistencia (debidamente firmada por todos los asistentes).

La SEREMI podrá formular observaciones o solicitar aclaraciones al informe presentado por el Responsable, dentro de un plazo de 10 días hábiles desde su recepción, notificándole dichas circunstancias mediante correo electrónico. Hechas las observaciones, ésta deberá subsanarlas dentro de un plazo de 10 días hábiles contados



desde su notificación. La SEREMI deberá pronunciarse sobre las aclaraciones realizadas dentro de un plazo de 10 días hábiles desde su recepción.

Como parte del informe, deberá incluir en formato digital y como archivo separado 05 fotografías que den cuenta del proceso, desarrollo e impacto de la actividad. No se permitirán imágenes incluidas en un documento Word. SI no cuenta con soporte digital para entregar el material, deberá enviarlas a convocatoria.redcultura@cultura.gob.cl

La aprobación del informe se efectuará si correspondiera- mediante certificación escrita de la Jefatura de la Unidad Regional de Ciudadanía Cultural o la dependencia que le suceda en sus funciones.

- 3. Rendición de cuentas:** El Responsable deberá presentar una rendición de cuentas detallada de los gastos efectuados con los recursos transferidos por la SEREMI, a la Unidad Regional de Administración y Finanzas, la que deberá efectuarse con la documentación y comprobantes contemplados en la Resolución N° 30 de 2015, de la Contraloría General de la República<sup>1</sup>, que resulten aplicables. Este informe deberá ser presentado a la SEREMI conjuntamente con el informe de actividades.

La aprobación de la Rendición de Cuentas si correspondiere se efectuará mediante certificación escrita de la Jefatura de la Unidad Regional de Administración y Finanzas o la dependencia que le suceda en sus funciones.

Se deja expresa constancia que de conformidad a lo establecido en el artículo 13 de la Resolución N° 30, de 2015, de la Contraloría General de la República, sólo se aceptarán como parte de la rendición de cuentas del proyecto, los desembolsos efectuados con posterioridad a la total tramitación del acto administrativo que apruebe el presente convenio de ejecución.

#### **QUINTO. Garantía**

A objeto de garantizar el uso correcto de los fondos aportados entendiéndose por ello su aplicación a las actividades para las cuales se contempla el financiamiento- el Responsable hará entrega a la SEREMI de una letra de cambio con vencimiento a la vista, aceptada ante Notario Público, por un monto equivalente al total de los recursos a transferir en virtud de este convenio, a nombre de la Subsecretaría de las Culturas y las Artes, que es condición indispensable para efectuar la transferencia. Este documento será aceptado conforme si correspondiere por la SEREMI, y será restituido al responsable una vez que se encuentre totalmente tramitada la resolución que apruebe el cierre administrativo del presente convenio.

La garantía deberá mantenerse vigente durante toda la vigencia del convenio, esto es, hasta que quede totalmente tramitada la resolución que apruebe su cierre administrativo, comprometiéndose el Responsable a renovarla a requerimiento de la SEREMI, en caso de inminente vencimiento y/o se estime necesario para el adecuado resguardo de los recursos del Ministerio.

#### **SEXTO. Difusión**

En toda acción de difusión, promoción, convocatoria, invitación, agradecimiento, patrocinio, auspicio, así como en la propia ejecución de las actividades referidas en este convenio –bajo cualquier soporte utilizado para ello el Responsable deberá incluir en forma destacada el logotipo institucional del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y del Programa Red Cultura.

En los soportes de audio, se deberá incorporar una mención destacada del Ministerio, a través de la inclusión de la frase "Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio", y en los soportes audiovisuales deberá ser incorporada una imagen del logotipo institucional del Ministerio, en los términos y modo indicados en el párrafo precedente.

LA SEREMI entregará el protocolo conforme al cual deben ajustarse todos los materiales elaborados en el marco de este instrumento.

<sup>1</sup> En todos los documentos tributarios electrónicos a incluir en la rendición de cuentas, el Responsable deberá solicitar al proveedor que incorpore en el detalle de la respectiva factura o boleta electrónica lo siguiente: "actividad financiada por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, resolución N° 391 de 2018".



Para supervisar el cumplimiento de esta obligación, el Responsable deberá incorporar a su informe de actividades el material gráfico y de difusión resultante y/o utilizado durante el período que informa, los que serán revisados por la SEREMI respectiva.

#### **SÉPTIMO. Vigencia**

El presente convenio entrará en vigor en la fecha en que quede totalmente tramitada la resolución administrativa que lo apruebe, y mantendrá su vigencia hasta que quede totalmente tramitada la resolución administrativa que apruebe, si correspondiere, su cierre administrativo.

Con todo, los proyectos deberán ser ejecutados en un plazo máximo de 05 meses.

Sin perjuicio de lo anterior, en todos aquellos casos en que no sea posible cumplir con las certificaciones indicadas en la cláusula cuarta, debido al incumplimiento de una o más obligaciones por parte del Responsable dicho incumplimiento debe ser calificado y certificado por la SEREMI. En este caso el convenio mantendrá su vigencia hasta la fecha de total tramitación de la resolución que le ponga término y ordene ejecutar la garantía.

#### **OCTAVO. Modificaciones al convenio.**

Sólo en casos fundados y debidamente justificados, el Responsable podrá solicitar por escrito a el/la SEREMI prórroga de la fecha de término del proyecto, antes del término de esta iniciativa.

La prórroga constará en acuerdo modificatorio aprobado mediante el correspondiente acto administrativo.

#### **NOVENO. Derechos autorales**

En el evento que el proyecto desarrollado comprometa, afecte o incluya total o parcialmente obras protegidas por la Ley de Propiedad Intelectual y cuyos titulares de derechos de autor sean personas distintas del Responsable, éste será única y exclusivamente responsable frente a conflictos que pudieran derivarse de la infracción a la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual, liberando expresamente al Ministerio de cualquier responsabilidad para con los autores y entidades que cautelaren derechos de esa naturaleza.

#### **DÉCIMO. Prórroga de competencia**

En caso de surgir alguna controversia, ya sea respecto del contenido, interpretación o cualesquiera otras materias que guarden relación con este instrumento o se deriven de su aplicación o cumplimiento, las partes, para todos los efectos legales, acuerdan resolverla amigablemente y de común acuerdo. De lo contrario, acuerdan someter la resolución de los conflictos que pudieren suscitarse a la competencia de los tribunales ordinarios de justicia de la comuna de Temuco.

#### **UNDÉCIMO. Personerías**

La personería de doña Mariela Silva Leal en su carácter de Secretaria Regional Ministerial de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, región de La Araucanía, consta en el Decreto de nombramiento N°, 2018, del Ministerio, en la Resolución Exenta N° 24, de 2018, y en relación a Resolución Exenta N° 1479, de 2018, de la Subsecretaría; documentos que no se insertan por ser conocidos por las partes.

Este instrumento se redacta en once cláusulas (11), y se extiende en dos (2) ejemplares, del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de cada parte.

Las partes, en comprobante y previa lectura, lo ratifican y firman en señal de aceptación,

#### **ARTÍCULO SEGUNDO: IMPÚTESE:**

el gasto que demande la ejecución de la presente resolución al ítem Partida 29, Capítulo 01, Programa 01, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 129, Glosa 15, de la Ley 21.053, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2018.



**ARTÍCULO TERCERO: ADÓPTENSE** por la Encargada Regional del Programa Red Cultura, de esta Secretaría Regional Ministerial, las providencias necesarias para la correcta e íntegra ejecución del convenio de colaboración que por el presente acto se aprueba. Asimismo, adóptense por parte de la Unidad Regional de Administración y Finanzas, todas las medidas administrativas necesarias para llevar a cabo la transferencia de los recursos comprometidos a **don JORGE ALEJANDRO COLIHUINCA CAYUN Cédula de Identidad N° 16.164.441-2, quien actúa en representación de la organización denominada "ALELAFQUEN KIMÛN" la cual no posee personalidad Jurídica, para la ejecución del proyecto denominado "WENUNTULEAIÑ TAIÑ MAPUCHE LAFKENCHE KIMÛN "(Revitalizando nuestra sabiduría mapuche del territorio costero), una vez que se encuentre totalmente tramitado el presente acto administrativo.**

**ARTÍCULO CUARTO:** Cumplido el trámite de la Certificación de ejecución del proyecto, según corresponda, restitúyase por esta SEREMI al responsable del proyecto individualizado en el artículo primero de esta Resolución, la caución entregada a este Servicio en garantía de ejecución del mismo.

**ARTÍCULO QUINTO:** Certifíquese por esta SEREMI, en su oportunidad, el eventual incumplimiento de las obligaciones establecidas en el convenio de ejecución respectivo, para efectos de proceder en conformidad a la normativa vigente.

**ARTÍCULO SEXTO: PUBLÍQUESE** la presente resolución, una vez que se encuentre totalmente tramitada, en el sitio electrónico de Gobierno Transparente de Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, por esta Secretaría Regional Ministerial, en la tipología "Convenios" en la categoría "Actos con efectos sobre terceros" de la sección "Actos y Resoluciones", a objeto de dar cumplimiento con lo previsto en el artículo 70 de la Ley No 20.285 sobre Acceso a la Información Pública y en el artículo 51 de su Reglamento. Asimismo, y en cumplimiento de la Ley No 19.628 sobre Protección de la Vida Privada, omítanse, por esta Dirección Regional, los datos personales que contenga esta resolución para el sólo efecto de su publicación en el sitio electrónico de Gobierno Transparente.

**ANÓTESE**

  
  
**MARIELA SILVA LEAL**  
**SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL**  
**REGION DE LA ARAUCANIA**  
**MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO**

**DISTRIBUCIÓN:**

- Secretaría Regional Ministerial de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, región de La Araucanía.
- Programa Red Cultura.
- Departamento de ciudadanía Cultural, Nivel Central, SEREMI Araucanía.
- Unidad Regional de Administración y Finanzas SEREMI Araucanía.
- Responsable y domicilio.